

尔湾联合学区冠状病毒常问问题

Irvine Unified School District Coronavirus FAQ

请注意：当尔湾联合学区（以下简称 IUSD）收到由橙县卫生保健局（Orange County Health Care Agency, 简称 OCHCA）、美国疾病控制与预防中心（Centers for Disease Control and Prevention, 简称 CDC）和其他相关机构发布的最新信息时，常问问题的内容也会即时被更新。（最新更新：1/28/2020）

常问问题整理：

- 什么是冠状病毒，它是如何传播的？
- 在橙县已经有确诊的冠状病毒病例，IUSD 应该关闭学校吗？
- 鉴于在被感染后两到十四天内会出现症状，学校应该关闭一周吗？
- 如果疫情有新的变化或是有新的防疫指南，IUSD 的家长们要如何获得新的信息？
- 所有家庭可以采取哪些措施来预防冠状病毒的传播？
- 对于生病的学生/职员，IUSD 的准则是什么？
- 为了防止冠状病毒传播，有哪些措施正在进行？
- 学生和教职员工应该戴口罩吗？
- 在哪里可以找到更多相关信息？

问：什么是冠状病毒，它是如何传播的？

答：根据疾病控制与预防中心（CDC）的数据，12月在中国武汉市发现了首例已知的 2019-nCoV 病例，其全名为“2019 年新型冠状病毒（2019 Novel Coronavirus）”。冠状病毒是引起呼吸系统疾病的一大类病毒，其引起的症状从普通感冒到更严重的疾病都有，像是[中东呼吸综合症（MERS）](#)。这是一种新的冠状病毒，名称通常显示为“nCoV”，它是一种在人类疾病史中从未出现过的全新病毒株。

根据橙县卫生保健局（OCHCA）的报导，冠状病毒是通过已感染者的咳嗽或打喷嚏时的飞沫传播的，与其他疾病如流感和普通感冒的传染途径类似。症状可能包括发烧、咳嗽和呼吸困难。被感染后的两到十四天可能会出现症状。这些症状通常会逐渐缓解，但有时冠状病毒会引起下呼吸道疾病（气管和肺），例如肺炎或支气管炎，尤其是老年人或免疫系统较弱的族群更容易发生。

根据 OCHCA 的报告，橙县学童的患病风险很小。大多数冠状病毒患者只出现轻度症状。在国际上，这种疾病主要对成年人造成严重影响，尤其是老年患者和本来就患有其他疾病的患者。

问：在橙县已经有确诊的新型冠状病毒病例，IUSD 应该关闭学校吗？

答：IUSD 遵循橙县卫生保健局（OCHCA）和美国疾病控制与预防中心（CDC）等专家机构的指导。我们会继续监控新型冠状病毒蔓延的状况，并与有关机构密切合作。

目前，除了去过中国武汉地区的人以外，**不建议**对一般人采取特殊预防措施。如果您在旅行后 14 天内出现了发烧且伴随咳嗽或呼吸急促的症状，或者曾经与疑似患有新型冠状病毒的人接触过，**请待在家里**并且立即打电话给您的医生。如果您没有固定的家庭医生而必须前往医院看病时，您不可以直接去医院。请您先打电话给医院急诊室询问就诊的特别指示后再前往。

洛杉矶县公共卫生局 (Los Angeles County Department of Public Health) 发表了以下声明：“目前没有对公众的直接威胁，不需要采取特殊的预防措施。因此，如果没有出现呼吸道疾病的症状，不应基于种族、原籍国家或近期的旅行等原因而将人们排除在公共活动项目之外。”

问：鉴于在被感染后两到十四天内会出现症状，学校应该关闭一周吗？

答：IUSD 无法知道任何人是否或曾经接触或感染任何疾病，这就是为什么我们必须遵循美国疾病控制与预防中心 (CDC) 和橙县卫生保健局 (OCHCA) 等专家机构指示的原因。目前，这些机构并没有建议关闭学校和取消公共活动，而是要求曾去过中国武汉地区或可能已感染该病毒并表现出诸如发烧、咳嗽和呼吸困难的人待在家里。

CDC 和 OCHCA 针对最近去过中国武汉旅行的人有特别建议，如果在旅行后 14 天内出现了发烧且伴随咳嗽或呼吸急促的症状，或者曾经与疑似患有新型冠状病毒的人接触过，请待在家里并且立即打电话给您的医生。如果您没有固定的家庭医生而必须前往医院看病时，您不可以直接去医院，请您先打电话给医院急诊室询问就诊的特别指示后再前往。

问：如果疫情有新的变化或是有新的防疫指南，IUSD 的家长们要如何获得新的信息？

答：尽管此时橙县卫生保健局 (OCHCA) 报告说，橙县学童的患病风险很小，但 IUSD 将继续密切监控疫情，并与相关机构合作。如果 CDC、OCHCA 或其他专家机构有任何新的建议，IUSD 将立即通知学区所有的家长和教职员工。请到网站 [Stay Connected to IUSD](#) 获取有关如何收到 IUSD 最新信息的方法。

问：所有家庭可以采取哪些措施来预防冠状病毒的传播？

答：IUSD 在此敦促我们的社区民众**遵循 IUSD 学监在电子邮件中概述的 CDC 健康习惯指南**，这对预防包括冠状病毒在内的疾病至关重要。根据 CDC 的指示，如果您有发烧并出现呼吸系统疾病的症状，例如咳嗽、呼吸困难或呼吸急促，请做到以下：

- 请不要上学或上班，待在家里休息
- 经常洗手并保持充足的水分，常喝水
- 咳嗽时掩盖口鼻，避免与他人近距离接触
- 与您的医生预约就诊
- 如果您在症状发作之前的 14 天内去过中国武汉或者与最近从中国武汉来的人有过近距离接触，**请待在家里**，并且立即打电话通知您的医生。如果您没有固定的家庭医生而必须前往医院看病时，您不可以直接去医院，请您先打电话给医院急诊室询问就诊的特别指示后再前往。

问：对于生病的学生/职员，IUSD 的准则是什么？

答：学生和教职员工应根据以下准则来判断是否留在家中：

- 体温达到华氏 100 度或更高
- 在**没有使用**任何退烧药物（例如 Tylenol 或是 Motrin）的状况下，保持连续 24 小时不再发烧时，学生才可以返校上课
- 在 24 小时之内不再呕吐和/或腹泻时，学生才可以返校上课
- 无法控制的不断咳嗽或是发出气喘声或是呼吸急促
- 疑似传染病症状（例如水痘）
- 疑似感染
- 不明原因的皮疹 - 必须获得医生的书面证明其不具传染性后，才可以返校上课
- 如果医生给予抗生素治疗，在开始服药后的最初 24 小时，学生必须留在家中

问：为了防止冠状病毒传播，有哪些措施正在进行？

答：除了要进行公共教育倡导良好的健康习惯及判断是否进行居家隔离以外，目前美国的各大机场正在严密筛检从特定地区进入的旅客是否患有呼吸道感染症状。在本地，随着我们对更多信息的了解，IUSD 将密切监控疫情，并与橙县教育局的卫生服务团队（Orange County Department of Education Health Services team）及橙县卫生保健局（OCHCA）合作。IUSD 如果从这些专家机构获得任何最新信息或防疫建议，我们将即时通知所有的家长和教职员工。请到网站 [Stay Connected to IUSD](#) 获取有关如何收到 IUSD 最新信息的方法。

在中国武汉市及附近地区已经实施出行限制。

问：学生和教职员工应该戴口罩吗？

答：公共卫生官员表示，目前在美国无需戴口罩。但是，作为预防措施，如果需要，允许学生在所有 IUSD 校园戴口罩。请注意：正在生病的 IUSD 学生必须遵守 IUSD 的健康准则。

问：在哪里可以找到更多相关信息？

答：有关更多的信息和更新资料，请阅读[橙县卫生保健局的冠状病毒网页（Orange County Health Care Agency's Coronavirus webpage）](#)